

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебной работе,  
качеству образования – первый  
проректор  
Харуров Г.А.  
подпись  
« 24 » 2022 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Б1.О.10 Интерпретация текста

Направление подготовки 45.04.01 Филология

Направленность (профиль) Кросс-культурная коммуникация в  
международной академической среде

Форма обучения очная

Квалификация магистр

Краснодар 2022

Рабочая программа дисциплины Интерпретация текста составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.04.01 Филология

Программу составил(и):  
М.А. Бодоньи, зав. каф. прикладной лингвистики и новых информационных технологий, к. филол. наук, доцент



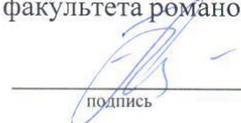
подпись

Рабочая программа дисциплины Интерпретация текста утверждена на заседании кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий протокол № 9 «19» мая 2022 г.  
Заведующий кафедрой (разработчика) Бодоньи М.А.



подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 6 «24» мая 2022 г.  
Председатель УМК факультета Бодоньи М.А.



подпись

Рецензенты:

Кулинцева Н.А., канд. филол. наук, доцент кафедры западноевропейских языков и культур ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет»

Зиньковская А.В., д-р филол. наук, заведующий кафедрой английской филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

## 1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

### 1.1 Цель освоения дисциплины

Формирование способности осуществлять филологическую работу на основе методов и приемов работы с различными типами текстов, а также формирование способности применять в профессиональной деятельности широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации.

### 1.2 Задачи дисциплины

- 1) формирование способности осуществлять филологическую работу с различными типами текстов;
- 2) развитие умений осуществлять обоснованный выбор методов и приемов филологической работы в зависимости от типов текстов;
- 3) развитие способности анализировать закономерности использования коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных стилях коммуникации.

### 1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Интерпретация текста» относится к обязательной части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана. Дисциплины, связанные с курсом «Интерпретация текста», - Коммуникация в международной академической среде, Теория коммуникации, Прагматика и риторика публичных выступлений.

### 1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора	Результаты обучения по дисциплине ( <i>знает, умеет, владеет (навыки и/или опыт деятельности)</i> )
ОПК-1 Способен применять в профессиональной деятельности, в том числе в педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации	
ИОПК-1.1 Демонстрирует способность анализировать закономерности использования коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных стилях коммуникации	Знает закономерности функционирования коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных стилях коммуникации
	Умеет анализировать закономерности использования коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных стилях коммуникации
	Владеет способностью анализировать закономерности использования коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных стилях коммуникации
ОПК-3 Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов	
ИОПК-3.1 Демонстрирует способность осуществлять филологическую работу с различными типами текстов	Знает особенности текстов разного типа
	Умеет осуществлять филологическую работу с различными типами текстов
	Владеет способностью осуществлять филологическую работу с различными типами текстов
ИОПК-3.2 Осуществляет обоснованный выбор методов и приемов филологической работы в зависимости от типов текстов	Знает методы и приемы филологической работы
	Умеет осуществлять обоснованный выбор методов и приемов филологической работы в зависимости от типов текстов

Код и наименование индикатора	Результаты обучения по дисциплине ( <i>знает, умеет, владеет (навыки и/или опыт деятельности)</i> )
	Владеет методами и приемами филологической работы в зависимости от типов текстов

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

## 2. Структура и содержание дисциплины

### 2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зачетных единицы (144 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице

Виды работ	Всего часов	Форма обучения	
		очная	
		3 семестр (часы)	4 семестр (часы)
<b>Контактная работа, в том числе:</b>	62,5	22,2	40,3
<b>Аудиторные занятия (всего):</b>			
занятия лекционного типа			
лабораторные занятия	62	22	40
практические занятия			
семинарские занятия			
<b>Иная контактная работа:</b>			
Контроль самостоятельной работы (КСР)	0,5	0,2	0,3
Промежуточная аттестация (ИКР)			
<b>Самостоятельная работа, в том числе:</b>	<b>54,8</b>	<b>49,8</b>	<b>5</b>
Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка	40	40	-
Подготовка к текущему контролю	14,8	9,8	5
<b>Контроль:</b>			
Подготовка к экзамену	26,7		26,7
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>час.</b>	<b>144</b>	<b>72</b>
	<b>в том числе контактная работа</b>	<b>62,5</b>	<b>40,3</b>
	<b>зач. ед</b>	<b>4</b>	<b>2</b>

### 2.2 Содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоёмкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 3 семестре (2 курсе) (очная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа СРС
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	What makes a great story? Key elements of a story. Summary writing.	6			2	4
2.	Setting of a novel	6			2	4
3.	The influence of setting details on mood	6			2	4
4.	The influence of setting details on conflicts	6			2	4
5.	Elements of plot	6			2	4
6.	Types of plot	6			2	4
7.	Types of narrative timeline	6			2	4
8.	Characterization	6			2	4
9.	Character description: character development	6			2	4
10.	Character description: character behaviour	8			2	6
11.	Character description: character motivation	9,8			2	7,8
<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>		<i>71,8</i>			<i>22</i>	<i>49,8</i>
Контроль самостоятельной работы (КСР)						
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,2				
Подготовка к текущему контролю						
Общая трудоемкость по дисциплине		72				

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 4 семестре (2 курсе) (очная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа СРС
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Identifying theme	2			2	
2.	Conflict	2			2	
3.	Character and conflict	3			2	1
4.	Literary analysis: irony	2			2	
5.	Choices about the narrator	2			2	
6.	The author's purpose	2			2	
7.	The author's message	2			2	
8.	Means of description	3			2	1
9.	Direct speech, dialogues	2			2	
10.	Narrative techniques	2			2	
11.	Universal themes and symbols	2			2	
12.	Style in literature: style of an individual	3			2	1
13.	Style in literature: sentence structure and word choice	2			2	
14.	Literary analysis: the author's style	2			2	
15.	Setting the scene: modifiers	2			2	
16.	Sensory details	3			2	1
17.	Denotation and connotation	2			2	
18.	Figurative language: a metaphor	2			2	
19.	Figurative language: a simile	2			2	
20.	Figurative language: personification	2			2	1
<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>		<i>45</i>			<i>40</i>	<i>5</i>
Контроль самостоятельной работы (КСР)						
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,3				
Подготовка к текущему контролю		26,7				
Общая трудоемкость по дисциплине		72				

### 3 Содержание разделов (тем) дисциплины

#### 2.3.1 Занятия лекционного типа

Не предусмотрено

### 2.3.2 Занятия семинарского типа (практические / семинарские занятия/ лабораторные работы)

№	Наименование раздела (темы)	Тематика занятий	Форма текущего контроля
1.	What makes a great story? Key elements of a story. Summary writing.	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
2.	Setting of a novel	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
3.	The influence of setting details on mood	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
4.	The influence of setting details on conflicts	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
5.	Elements of plot	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
6.	Types of plot	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
7.	Types of narrative timeline	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
8.	Characterization	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
9.	Character description: character development	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
10.	Character description: character behaviour	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
11.	Character description: character motivation	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
12.	Identifying theme	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
13.	Conflict	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
14.	Character and conflict	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
15.	Literary analysis: irony	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
16.	Choices about the narrator	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
17.	The author's purpose	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
18.	The author's message	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
19.	Means of description	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion.

			Written response.
20.	Direct speech, dialogues	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
21.	Narrative techniques	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
22.	Universal themes and symbols	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
23.	Style in literature: style of an individual	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
24.	Style in literature: sentence structure and word choice	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
25.	Literary analysis: the author's style	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
26.	Setting the scene: modifiers	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
27.	Sensory details	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
28.	Denotation and connotation	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
29.	Figurative language: a metaphor	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
30.	Figurative language: a simile	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.
31.	Figurative language: personification	Comprehension. Literary analysis. Literary criticism. Vocabulary in context. Written response.	Test. Discussion. Written response.

При изучении дисциплины могут применяться электронное обучение, дистанционные образовательные технологии в соответствии с ФГОС ВО.

### 2.3.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрено

### 2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка	<i>Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Интерпретация текста», утвержденные кафедрой прикладной лингвистики и новых информационных технологий, протокол № 7 от 14.05.2021 г.</i>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,

– в печатной форме на языке Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа,

– в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

### **3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)**

Образовательные технологии, используемые в процессе реализации курса направлены на активизацию познавательной деятельности студентов, развитие способов продуктивной деятельности, расширение стратегий обучающихся при работе с информационными текстами, стимулирование критического и творческого подхода к решению учебных задач и моделированию профессиональной деятельности, активизация сотрудничества, развитие умений работать в команде.

При освоении дисциплины применяются следующие образовательные технологии:

1) Дифференцированное обучение – организация образовательного процесса на основе учета индивидуально-типологических особенностей обучающихся и вариативного построения учебного процесса в выделенных группах. Реализуется путем включения в учебный процесс заданий различного уровня сложности (репродуктивный, продвинутый, творческий). При использовании дифференцированного подхода используется метод малых групп, метод проектов.

2) Интерактивное обучение как способ организации учебного процесса, при котором студенты и преподаватель активно взаимодействуют друг с другом. Каждый участник взаимодействия вносит свой вклад, в ходе работы происходит обмен идеями, знаниями, выработка совместных способов действия. Интерактивное обучение реализуется в ходе фронтальной, групповой и парной работы. Признаки интерактивного обучения: комфортная психологическая атмосфера занятий, позволяющая студенту чувствовать свою интеллектуальную состоятельность, психологическую защищенность; самостоятельный поиск обучающимися вариантов решения поставленной учебной задачи; при этом исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи, превосходство активности обучающихся над активностью преподавателя, активное воспроизведение ранее полученных теоретических знаний в новых условиях, наличие обратной связи.

3) Проблемное обучение как технология, основанная на структуре учебного процесса, предполагающего разрешение последовательно создаваемых учебных проблемных ситуаций. Проблемная ситуация – осознанное интеллектуальное затруднение, порождаемое несоответствием между имеющимися знаниями и теми, которые необходимы для решения возникшей ситуации. Учебная проблема направляет мыслительный поиск, пробуждает интерес к исследованию. Проблема выражается в форме проблемного вопроса или проблемного задания.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

#### 4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «*Интерпретация текста*».

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме теста, дискуссии и письменной работы и **промежуточной аттестации** в форме экзаменационных вопросов, касающихся теоретических основ интерпретации художественного текста (Экзаменационный вопрос 1), беседы с экзаменатором по интерпретации отдельных элементов художественного текста по прочитанному роману (Экзаменационный вопрос 2), и анализа и интерпретации небольшого художественного текста (2-3 абзаца или стихотворение) (Экзаменационный вопрос 3).

##### Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	ИОПК-1.1 Демонстрирует способность анализировать закономерности использования коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных стилях коммуникации	Знает закономерности функционирования коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных стилях коммуникации	Test. Discussion. Written response.	Презентация Reader's diary Экзаменационный вопрос 1 Экзаменационный вопрос 2 Экзаменационный вопрос 3
2	ИОПК-1.1 Демонстрирует способность анализировать закономерности использования коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных стилях коммуникации	Умеет анализировать закономерности использования коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных стилях коммуникации	Test. Discussion. Written response.	Презентация Reader's diary Экзаменационный вопрос 1 Экзаменационный вопрос 2 Экзаменационный вопрос 3
3	ИОПК-1.1 Демонстрирует способность анализировать закономерности использования коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных стилях коммуникации	Владеет способностью анализировать закономерности использования коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных стилях коммуникации	Test. Discussion. Written response.	Презентация Reader's diary Экзаменационный вопрос 1 Экзаменационный вопрос 2 Экзаменационный вопрос 3
4	ИОПК-3.1 Демонстрирует способность осуществлять филологическую работу с различными типами текстов	Знает особенности текстов разного типа	Test. Discussion. Written response.	Презентация Reader's diary Экзаменационный вопрос 1 Экзаменационный вопрос 2 Экзаменационный вопрос 3
5	ИОПК-3.1 Демонстрирует способность осуществлять филологическую работу с различными типами текстов	Умеет осуществлять филологическую работу с различными типами текстов	Test. Discussion. Written response.	Презентация Reader's diary Экзаменационный вопрос 1

				Экзаменационный вопрос 2 Экзаменационный вопрос 3
6		Владеет способностью осуществлять филологическую работу с различными типами текстов	Test. Discussion. Written response.	Презентация Reader's diary Экзаменационный вопрос 1 Экзаменационный вопрос 2 Экзаменационный вопрос 3
7	ИОПК-3.2 Осуществляет обоснованный выбор методов и приемов филологической работы в зависимости от типов текстов	Знает методы и приемы филологической работы	Test. Discussion. Written response.	Презентация Reader's diary Экзаменационный вопрос 1 Экзаменационный вопрос 2 Экзаменационный вопрос 3
8		Умеет осуществлять обоснованный выбор методов и приемов филологической работы в зависимости от типов текстов	Test. Discussion. Written response.	Презентация Reader's diary Экзаменационный вопрос 1 Экзаменационный вопрос 2 Экзаменационный вопрос 3
9		Владеет методами и приемами филологической работы в зависимости от типов текстов	Test. Discussion. Written response.	Презентация Reader's diary Экзаменационный вопрос 1 Экзаменационный вопрос 2 Экзаменационный вопрос 3

**Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

**Test**

Chapter 3

1 Eugene Wren minded his white hair aged him but

- 1) he wore clothes with appropriateness.
- 2) he was secretive.
- 3) he was indifferent to his appearance.
- 4) he gave the impression of being rich.

2 Which of the following statements does NOT refer to Eugene?

- a) Eugene was worried about being overweight.
- b) Eugene was compulsively committed to a habit or practice that was psychologically habit-forming.
- c) Eugene did not pay attention to his appearance.
- d) Eugene was cautious in keeping confidential matters confidential.

3 Eugene Wren's secretiveness could be explained

- 1) by his faults and foibles, fantasies, criminal tendencies, inhibitions, etc.
- 2) by his parents' attitudes.
- 3) by nothing.
- 4) by theories described in books.

4 Which of the following doesn't the author mention while speaking of Eugene Wren's combat of his addictions?

- 1) superhuman effort.
- 2) nicotine patches and hypnotism.
- 3) snacking and grazing.
- 4) eating candies.

5 On a Saturday morning he went into the pharmacy at the top of the Portobello Road and it was the first time when he...

- 1) lost one pound.
- 2) picked an envelope up.
- 3) took two packets, one Chocorange and one Strawpink.
- 4) went to the pharmacy in Golborne Road.

6 Eugene Wren decided not to tell Ella about the sweets because ...

- 1) he was little overweight.
- 2) of his addictive personality.
- 3) she disapproved of additives the sweets contained.
- 4) he fulminated against gum-chewing.

7 Visiting pharmacists was what this now regular Saturday morning quest of his was all about because ...

- 1) they recognized him.
- 2) he didn't trust pharmacists.
- 3) he had to keep kept his own secrets.
- 4) pharmacists' behavior was annoying.

8 Mr Prasad's statement made the blood rush into Eugene's cheeks because

- 1) it sounded like sarcastic tones.
- 2) it was unexpected.
- 3) he tried to keep the sweet purchases in secret.
- 4) the sweets would be in by the end of the week

9 The phrase "There was nothing for it now but Elixir" means that

- 1) This was a treasure to add to his list.
- 2) Only that pharmacy always had sweets in stock.
- 3) Eugene Wren tried to remember street names but only came up with Spring Street.
- 4) Eugene Wren always planned to buy sweets in Elixir.

10 Which of the statements does not refer to the Eugene's thoughts about his marriage?

- 1) Eugene could hardly imagine being parted from Ella.
- 2) Eugene didn't want Ella to probe into his secret life.
- 3) When he got married he would have to give up his addiction.
- 4) He doubted if Ella was quite the only woman he had ever loved.

### **Критерии оценки**

Каждый правильный ответ на вопрос соответствует 0,5 балла. Максимальное количество баллов, которое можно получить за выполнение задания – 5 баллов.

### **Discussion**

Why was Robert Jenkins in the House of Commons?

What is the House of Commons?

What was some members of British Parliament against?

How can you characterize the relations between Spain and Britain?

What happened in 1739?

How was that battle related to Robert Jenkins?

Why does the author mention the words of a poet in the paragraph?

What word can you use to replace the word it in the last sentence?

How can you explain the last sentence in the second paragraph?

Why does the author speak about the Portobello as a survivor?

Today is Sunday. Do you recommend me to visit Portobello?

Why does the author compare the Portobello with a centipede?

Why do people avoid using the Portobello as a thoroughfare?  
Name 10 things people can buy in the Portobello without looking at the book.  
The author uses a lot of metaphors to describe how the Portobello influences visitors?  
What is the basis for the metaphors?  
How many shops are mentioned in the paragraph? What do they sell?  
Who was Arnold Wren?  
What can we say about his family?  
What was sold by the Wren/ by the Gibson?  
Why didn't Eugene's mother like avocado?  
Who was Mr Gibson?  
How did Arnold become rich?  
How did Arnold make money?  
Can you prove that Arnold was rich?

### **Критерии оценки дискуссии (max = 3 points)**

Excellent = 3 points

The student consistently adds value to the discussion. It is evident that the student has read and reflected upon the assigned readings prior to entering into the discussion with peers and instructor. Comments made indicate an understanding of the major concepts studied, and are relevant to the discussion. The student's comments are respectful of others and their views, and demonstrate appropriate communication (no flaming, dominating comments, or disruptive comments). The student attends to the discussion topic at hand, and stays focused. The student's posting or response is of appropriate length.

Average = 2 points

It is evident that the student has read the material, but has not reflected on it in any depth. The contributions to discussion are clearly tied to what s/he has read, and do not go beyond the required reading material. There is little value-added. The learner's comments are respectful of others and their views, and demonstrate appropriate communication (no flaming, dominating comments, or disruptive comments). The student attends to the discussion topic at hand, and stays focused. The student's posting or response is of appropriate length.

Superficial = 1 points

The student may participate in discussion, but comments may be infrequent, untimely, or indicate a lack of preparation prior to responding. Participation does not indicate familiarity with the concepts or readings, and comments are not always relevant to the topic being discussed. The student's comments are respectful of others and their views, and demonstrate appropriate communication (no flaming, dominating comments, or disruptive comments). The comments may not be of appropriate length.

Non-Helpful = 0 point

The student's comments are unrelated to the discussion, or the student is disrespectful of others views, attempts to dominate the discussion, demonstrates inappropriate communication such as flaming, or is inattentive to the discussion at hand generating side discussions which tend to disrupt others focus of attention.

### **Written response**

1. What does the book teach the reader?
2. Who is the most important character?
3. The development of the plot and the structure of chapters.
4. The role of metaphors in the novel.
5. The development of the plot: the structure of the novel.

6. The characters' representation: important details.
7. The mystery mosaic of "Portobello"
8. Stylistic devices in the novel.
9. The main idea (not ideas) of the novel.
10. Your favourite pages of the novel.

### Критерии оценки

	Strong	Average	Weak
	2	1	0
Ideas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- centers around a clear, focused topic</li> <li>- is supported by vivid, well-chosen details</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- a topic, but it needs to be developed more</li> <li>- contains general statements with some details</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- has no clear topic</li> <li>- omits important details or includes unclear ones</li> </ul>
Organization	<ul style="list-style-type: none"> <li>- opens in an engaging way and wraps up with a satisfying conclusion</li> <li>- flows in a logical manner</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- has both an introduction and a conclusion, but they are uninteresting</li> <li>- lacks some transitions</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- has no real introduction or conclusion</li> <li>- contains a confusing jumble of ideas</li> </ul>
Voice	<ul style="list-style-type: none"> <li>- a strong sense of individual style</li> <li>- uses a tone that is well suited to the purpose and audience</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- sounds flat in some places</li> <li>- lapses into an inappropriate tone at times</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- has little or no life</li> <li>- continuously uses an inappropriate tone for the intended purpose and audience</li> </ul>
Word Choice	<ul style="list-style-type: none"> <li>- uses words that are precise and colorful</li> <li>- conveys meaning in a powerful, yet natural sounding manner</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- uses words that are correct, but ordinary</li> <li>- gets meaning across, but is not memorable</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- uses words that are vague or incorrect</li> <li>- fails to convey meaning clearly</li> </ul>
Sentence Fluency	<ul style="list-style-type: none"> <li>- includes sentences of varied lengths and structures</li> <li>- creates a pleasing flow from one idea to the next</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- has some sentence variety, but not enough</li> <li>- lacks flow in some places</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- includes mostly short or rambling sentences</li> <li>- is awkward or repetitious</li> </ul>
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> <li>- shows a strong grasp of grammar and usage</li> <li>- has few problems with mechanics (spelling, capitalization, and punctuation)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- has minor grammar and usage problems</li> <li>- contains some mechanical errors</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- has such poor grammar and usage that meaning is unclear</li> <li>- contains so many mechanical errors that the writing is hard to read</li> </ul>
Max	12		

### 3 семестр - зачет

Оценивание на зачете проводится на основе баллов, полученных в ходе текущего контроля по дисциплине. Для получения оценки зачтено студент должен набрать не менее 154 баллов (70%) за выполненные работы, представленные в Reader's diary, которые студенты выполняют в ходе семестра. Оценка за выполненное задание снижается на 1 балл в случае его несвоевременной сдачи по неуважительной причине.

Модуль	Задание	Баллы
Unit 1	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 2	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 3	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 4	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 5	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 6	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 7	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 8	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 9	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 10	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 11	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
	Max	220

### 4 семестр - экзамен

Экзамен проводится в традиционной форме по билетам. В каждом билете предлагается 3 экзаменационных вопроса:

- 1) теоретический вопрос, посвященный одному из элементов текста
- 2) беседа с экзаменатором по интерпретации отдельных элементов художественного текста по прочитанному роману
- 3) анализ и интерпретация небольшого художественного текста (2-3 абзаца или стихотворение) по предложенному вопросу

Список теоретических вопросов (экзаменационный вопрос 1)

1. Setting of a novel
2. The influence of setting details on mood
3. The influence of setting details on conflicts
4. Elements of plot
5. Types of plot
6. Types of narrative timeline
7. Characterization
8. Character description: character development
9. Character description: character behaviour
10. Character description: character motivation
11. Identifying theme
12. Conflict
13. Character and conflict
14. Literary analysis: irony
15. Choices about the narrator
16. The author's purpose
17. The author's message
18. Means of description
19. Direct speech, dialogues
20. Narrative techniques
21. Universal themes and symbols
22. Style in literature: style of an individual
23. Style in literature: sentence structure and word choice
24. Literary analysis: the author's style
25. Setting the scene: modifiers
26. Sensory details
27. Denotation and connotation
28. Figurative language: a metaphor
29. Figurative language: a simile
30. Figurative language: personification

Критерии оценки ответа на экзаменационный вопрос 1

	5	4	3	2	1
	Полностью соответствует	В основном соответствует	Частично соответствует	Минимально соответствует	Не соответствует
Ответ студента логичен, не содержит фактических ошибок					
Студент дал полный и исчерпывающий ответ на поставленный вопрос					
Студент свободно владеет научными понятиями					
Ответ студента содержит примеры, иллюстрирующие описываемые научные понятия					
Речь студента грамотна, насыщена					

терминологическими единицами					
---------------------------------	--	--	--	--	--

Список вопросов по интерпретации отдельных элементов художественного текста по прочитанному роману (экзаменационный вопрос 2)

1. Who is the main/minor character? What are the circumstances of the character's life? Can you predict the character's past? Does it contribute to the character's present psychological condition?
2. How can you characterise the relationship between the characters?
3. Who is the main/minor character? What kind of person is the character?
4. What happened to the character? How did the character behave?
5. What feelings did the character experience? How can you account for the character's feeling like that?
6. What is the character's attitude to the other characters? Can the character's behaviour be explained by his/ her attitude to another character?
7. How does the character's behaviour characterise him/her?
8. Is there any suggestion as to the origin of the character's behaviour?
9. What are the character's main qualities?
10. What traits of character are suggested by his/ her mental, verbal, emotional or physical actions?
11. In which way are the characters alike? What differences can you see between the characters?
12. Do the characters find what they seek? Is there anything the character wants to break free from?
13. Are the characters consistent in their actions? Are they adequately motivated? Are they "true" to life?
14. Does the author successfully avoid stock characters? Is each character fully enough developed to justify his role in the story (novel)?
15. Are the main characters round or flat? Are they static or dynamic??
16. Is any of character a developing character? If so, is his/ her change a large or a small one
17. What means does the author use to reveal the character? Are the characters sufficiently dramatised?
18. How do details serve the purpose of establishing a character? What feelings do the characters arouse in you?
19. What are the underlying stylistic devices employed by the author to portray the main characters?
20. What values are revealed in the story (novel)? Are these values implied or stated directly? Which of the values are the most worthy?
21. What themes are emerging as you read the story (novel)? What question should you ask to derive the theme? What view of life does the theme support? What insight into life does the theme reveal?
22. What are the characteristics of the author's style? Are they appropriate to the nature of the story (novel)?
23. What is the underlying stylistic device in the story (novel)?
24. What can you say about the syntax of the text? Are the sentences short or long, simple or complex?
25. Do you think the use of contextual synonyms, antonyms, colloquial words, bookish words, in fact, the choice of words is deliberate and lends expressivity to the text?
26. Is the use of stylistic device effective? What does it convey or emphasise?
27. What is the style of the story (novel) like? Is it colloquial and plain? Is it allusive and metaphorical? Is it flowing or abrupt? Is it heavy, involved or lively and animated? Is it picturesque, high flown, dramatic or unemotional and matter of fact? Is it satiric, humorous or tragic? Is it wordy or condensed?
28. Is the theme addressed to your intellect or to your emotions? Does the theme give you a greater understanding of life or does it confirm your knowledge of life?

29. Do all elements of the story (novel) work together to support a central purpose? Is any part irrelevant or inappropriate?

30. How significant is the story's (novel's) purpose? Does the story (novel) offer chiefly escape, entertainment or interpretation? Is the primary interest of the story (novel) in plot, character, theme or some other element?

Критерии оценки ответа на экзаменационный вопрос 2

	5	4	3	2	1
	Полностью соответствует	В основном соответствует	Частично соответствует	Минимально соответствует	Не соответствует
Ответ студента логичен, не содержит фактических ошибок					
Студент дал полный и исчерпывающий ответ на поставленный вопрос(ы)					
Студент свободно владеет содержанием прочитанного романа					
Ответ студента содержит примеры, иллюстрирующие описываемые понятия					
Речь студента грамотна, насыщена терминологическими единицами					

Пример экзаменационного задания 3

Read a short passage from Great Expectations by Charles Dickens.

. . I was half afraid. However, the only thing to be done being to knock at the door, I knocked, and was told from within to enter. I entered, therefore, and found myself in a pretty large room, well lighted with wax candles. No glimpse of daylight was to be seen in it. It was a dressing-room, as I supposed from the furniture, though much of it was of forms and uses then quite unknown to me. But prominent in it was a draped table with a gilded lookingglass, and that I made out at first to be a fine lady's dressing-table. Whether I should have made out this object so soon, if there had been no fine lady sitting at it, I cannot say. In an arm-chair, with an elbow resting on the table and her head leaning on that hand, sat the strangest lady I have ever seen, or shall ever see.

1. How does the first-person point of view influence the way you visualize this scene?
2. How do you think this scene would be different if the lady were the narrator?

Критерии оценки ответа на экзаменационный вопрос 3

	5	4	3	2	1
	Полностью соответствует	В основном соответствует	Частично соответствует	Минимально соответствует	Не соответствует
Ответ студента логичен, не содержит фактических ошибок					

Студент дал полный и исчерпывающий ответ на поставленный вопрос					
Студент свободно владеет умениями интерпретировать текст					
Ответ студента содержит примеры, иллюстрирующие затрагиваемые вопросы, аспекты текста					
Речь студента грамотна, насыщена терминологическими единицами					

Оценивание на экзамене проводится на основе суммирования баллов, полученных в ходе текущего контроля по дисциплине и оценки за каждый экзаменационный вопрос. Оценка за выполненное задание в течение семестра снижается на 1 балл в случае его несвоевременной сдачи по неуважительной причине.

Модуль	Задание	Баллы
Unit 1	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 2	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 3	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 4	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 5	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 6	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 7	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 8	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 9	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12

Unit 10	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 11	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 12	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 13	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 14	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 15	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 16	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 17	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 18	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 19	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Unit 20	Test	5
	Discussion	3
	Written response	12
Экзамен	Экзаменационный вопрос 1	40
	Экзаменационный вопрос 2	40
	Экзаменационный вопрос 3	40
	Max	520

Соответствие набранных баллов пятибалльной оценочной системе

Отлично	520 – 468
Хорошо	390 – 467
Удовлетворительно	312 – 389
Неудовлетворительно	311 и ниже

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

## **5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий**

### **5.1. Учебная литература**

1. Трофимова, О. В. Публицистический текст. Лингвистический анализ : учебное пособие / О. В. Трофимова. — 3-е изд. — Москва : ФЛИНТА, 2021. — 302 с. — ISBN 978-5-9765-0931-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/166653> (дата обращения: 16.07.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Шанский, Н. М. Лингвистический анализ художественного текста : учебное пособие / Н. М. Шанский. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 416 с. — ISBN 978-5-9765-4156-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/135367> (дата обращения: 16.07.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

### **5.2. Периодическая литература**

Не предусмотрена

### **5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

**Электронно-библиотечные системы (ЭБС):**

1. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

**Профессиональные базы данных:**

1. Университетская информационная система РОССИЯ <http://uisrussia.msu.ru>

**Ресурсы свободного доступа:**

1. Служба тематических толковых словарей <http://www.glossary.ru/>;
2. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>;

**Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:**

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>

2. База учебных планов, учебно-методических комплексов, публикаций и конференций  
<http://mschool.kubsu.ru/>

## **6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

### *Методические рекомендации по подготовке к лабораторным занятиям.*

Лабораторные занятия представляют собой одну из важных форм самостоятельной работы студентов. Подготовка к лабораторным занятиям не может ограничиться слушанием лекций, а предполагает предварительную самостоятельную работу студентов в соответствии с методическими разработками по каждой запланированной теме. В организации лабораторных занятий реализуется принцип совместной деятельности, сотворчества. Лабораторное занятие также является важнейшей формой усвоения знаний. В процессе подготовки к занятию закрепляются и уточняются уже известные и осваиваются новые категории. Лабораторное занятие как развивающая, активная форма учебного процесса способствует выработке самостоятельного мышления студента, формированию информационной культуры.

С точки зрения методики проведения лабораторное занятие представляет собой комбинированную, интегративную форму учебного занятия. Для подготовки и точного и полного ответа на занятии студенту необходимо серьезно и основательно подготовиться. Для этого он должен уметь работать с учебной и дополнительной литературой, а также знать основные критерии для написания реферата или подготовки доклада, если занятие проходит в данной форме. В конце занятия, после подведения его итогов преподавателем студентам рекомендуется внести изменения в свои конспекты, отметить информацию, прозвучавшую в выступлениях других студентов, дополнения, сделанные преподавателем и не отраженные в конспекте.

### *Общие рекомендации по самостоятельной работе обучающихся .*

Самостоятельная работа студентов является основной частью учебного процесса. В соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом основная работа студента должна носить самообразовательный, поисковый характер. Студент должен уметь вести краткие записи лекций, составлять конспекты, планы и тезисы выступлений, подбирать литературу и т.д. Факультативными формами могут выступать подготовка творческих работ (научных сообщений, докладов, научных публикаций и т.п.). При осуществлении самостоятельной работы студенты могут пользоваться фондами библиотеки факультета Кубанского госуниверситета или обратиться к информационным ресурсам Всемирной компьютерной сети Internet.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

## **7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)**

По всем видам учебной деятельности в рамках дисциплины используются аудитории, кабинеты и лаборатории, оснащенные необходимым специализированным и лабораторным оборудованием.

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
Учебные аудитории для проведения лабораторных работ.	Мебель: учебная мебель	Microsoft Office 365 Professional Plus - Пакет программного обеспечения для преподавателей и сотрудников с использованием облачных технологий

<p>Научно-учебная лаборатория «Лингвистика и кросс-культурная коммуникация» ауд. № 320.</p>	<p>Технические средства обучения: экран, проектор, компьютер, доступ к сети Интернет</p>	<p>(Microsoft). Артикул правообладателя O365ProPlusforEDU AllLng MonthlySubscriptions-VolumeLicense MVL 1License AddOn toOPP (код 5XS-00003). Соглашение Microsoft “Enrollment for Education Solutions” 72569510. Лицензионный договор №73–АЭФ/223-ФЗ/2018. от 06.11.2018</p>
<p>Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации</p>	<p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 348</p> <p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 351</p>	

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

<p>Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся</p>	<p>Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся</p>	<p>Перечень лицензионного программного обеспечения</p>
<p>Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)</p>	<p>Мебель: учебная мебель</p> <p>Комплект специализированной мебели: компьютерные столы</p> <p>Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)</p>	